

CUADERNOS

HISPANOAMERICANOS

651-652

septiembre-octubre 2004

DOSSIERS:

La literatura hispanoamericana en traducción
Argentina: inmigración española y cultura

Charles Tomlinson

T.S. Eliot: significado y metamorfosis

Antonio Díaz-Cañabate

Eugenio d'Ors, genio e ingenio

Francisco Sanabria Martín

Pobreza y desigualdad en el mundo

Entrevistas con María Kodama y Fernando Charry Lara

Cartas de Macedonio Fernández y Xul Solar

CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

DIRECTOR: BLAS MATAMORO
REDACTOR JEFE: JUAN MALPARTIDA
SECRETARIA DE REDACCIÓN: MARÍA ANTONIA JIMÉNEZ
ADMINISTRACIÓN: MAXIMILIANO JURADO

AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Cuadernos Hispanoamericanos: Avda. Reyes Católicos, 4
28040 Madrid. Teléfs: 91 5838399 - 91 5838400 / 01
Fax: 91 5838310 / 11 /13
e-mail: Cuadernos.Hispanoamericanos@aeci.es

Imprime: Solana e Hijos, A.G., S.A.
San Alfonso 26, (La Fortuna) - Leganés Madrid

Depósito Legal: M.3875/1958 - ISBN: 1131-6438 -NIPO: 028-04-001-X

Los índices de la revista pueden consultarse en el HAPI
(Hispanic American Periodical Index), en la MLA Bibliography
y en Internet: www.aeci.es

** No se mantiene correspondencia sobre trabajos no solicitados*

651-652 ÍNDICE

DOSSIER

La literatura hispanoamericana en traducción

SUZANNE JILL LEVINE	
<i>El boom: Una perspectiva norteamericana</i>	9
GERALD MARTIN	
<i>La experiencia de traducir Hombres de maíz</i>	25
ALFRED MAC ADAM	
<i>Delito por traducir el cha-cha-cha</i>	37
CECILIA MANZONI	
<i>Fernando Vallejo y el arte de la traducción</i>	45
LÁSZLÓ SCHOLZ	
<i>Variaciones canónicas</i>	57

DOSSIER

Argentina: inmigración española y cultura

JOSEFINA PONTORIERO DE BAGLIVO	
<i>Aportes de los religio españoles a la cultura para el desarrollo</i>	69
MADELEINE ZACHARIAS	
<i>Buenos Aires desde la pequeña aldea a la ciudad</i>	79
ÁNGEL O. PRIGNANO	
<i>Aportes españoles al desenvolvimiento de la industria y el comercio de Buenos Aires</i>	89
LILY SOSA DE NEWTON	
<i>Las mujeres españolas en la Argentina</i>	97
TOMÁS CALELLO	
<i>La influencia hispánica en la génesis del tango</i>	105
YOLANDA ARELLANO	
<i>Adelantos españoles en la matemática argentina del siglo XX</i>	113

PUNTOS DE VISTA

CHARLES TOMLINSON	
<i>T.S. Eliot: significado y metamorfosis</i>	123
JOSÉ RIVERO	
<i>Juan Benet: proyecto y cartografía</i>	147
MARÍA DE LOS ÁNGELES GONZÁLEZ	
<i>El tricentenario de Luis de Góngora en el Río de la Plata</i>	155
RITA GNUTZMANN	
<i>Acerca de los diarios de Julio Ramón Ribeyro</i>	171
ANA RODRÍGUEZ FISCHER	
<i>Julio Camba, coleccionista de países</i>	183
EDUARDO MOGA	
<i>Las canciones malgaches de Parny</i>	195
ÉVARISTE PARNY	
<i>Canciones malgaches</i>	199
FRANCISCO SANABRIA MARTÍN	
<i>Pobreza y desigualdad en el mundo</i>	207

CALLEJERO

CRISTINA CASTELLO	
<i>Entrevista con María Kodama</i>	219
ANTONIO DÍAZ-CAÑABATE	
<i>Eugenio d'Ors, genio e ingenio de nuestra Villa y Corte</i>	231
SAMUEL SERRANO	
<i>Entrevista a Fernando Charry Lara</i>	237
CARLOS GARCÍA	
<i>Macedonio Fernández y Xul Solar: cuatro cartas inéditas</i>	245

BIBLIOTECA

SARAH MARTÍN LÓPEZ	
<i>Tupí or not tupí</i>	261
JOSÉ MANUEL LÓPEZ DE ABIADA	
<i>Un alumbrado epicúreo</i>	264

RICARDO DESSAU	
<i>Los soldados de Dios</i>	266
MARCOS MAUREL	
<i>Los desastres de la guerra</i>	271
ISIDRO HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ	
<i>La pared amarilla</i>	274
JOSÉ MARÍA CASTRILLÓN	
<i>La piel del poema</i>	277
CARLOS JAVIER MORALES	
<i>José Luis García Martín: poesía abreviada</i>	280
JAIME PRIEDE	
<i>La verdadera historia del judío errante</i>	283
ISABEL DE ARMAS	
<i>Historia de España: nuevas aportaciones</i>	287
MILAGROS SÁNCHEZ ARNOSI, RICARDO DESSAU, SAMUEL SERRANO, MANUEL PRENDES:	
<i>América en los libros</i>	293
El fondo de la maleta	
<i>Elvio Romero (1926-2004)</i>	302

